

Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Elevavinas Electricos
Máquina de vidro elétrico
Alzacristalli Elettrici

DOGA

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas
dianteira (4p), porte anteriori (4p)

101019-101020

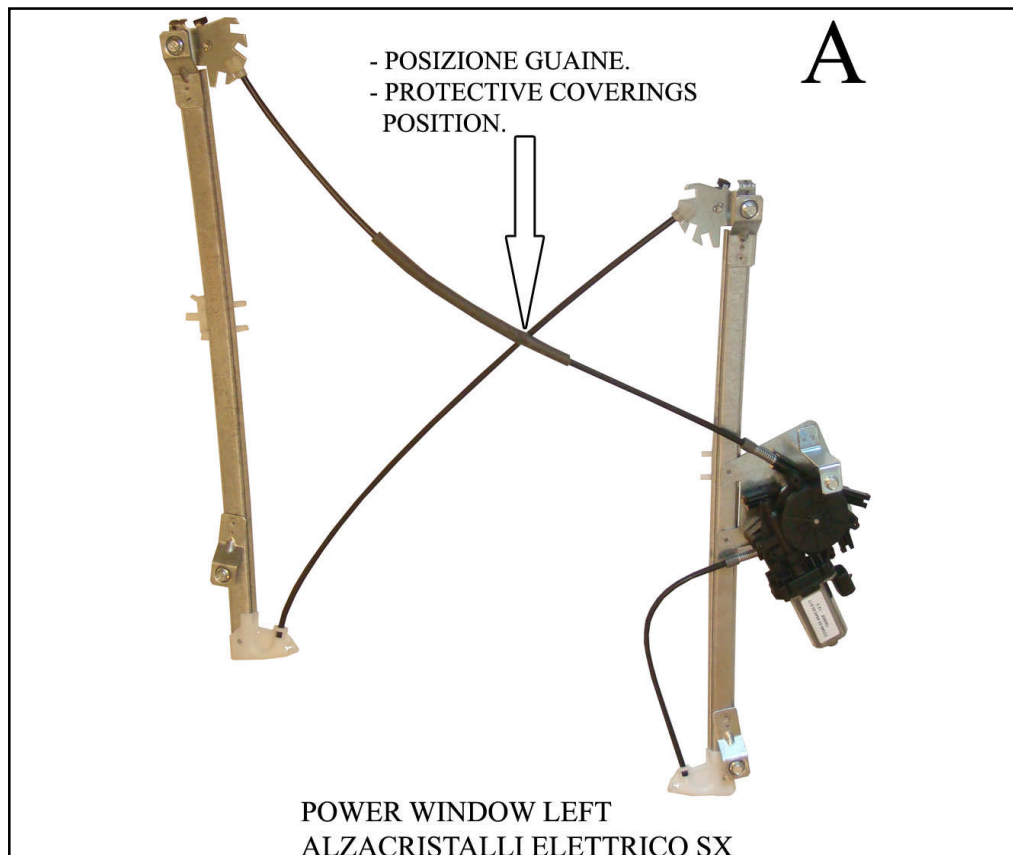
Pour / For

Bmw X5 "E53" (1999>10/2006)

LH 51338254911

RH 51338254912

>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

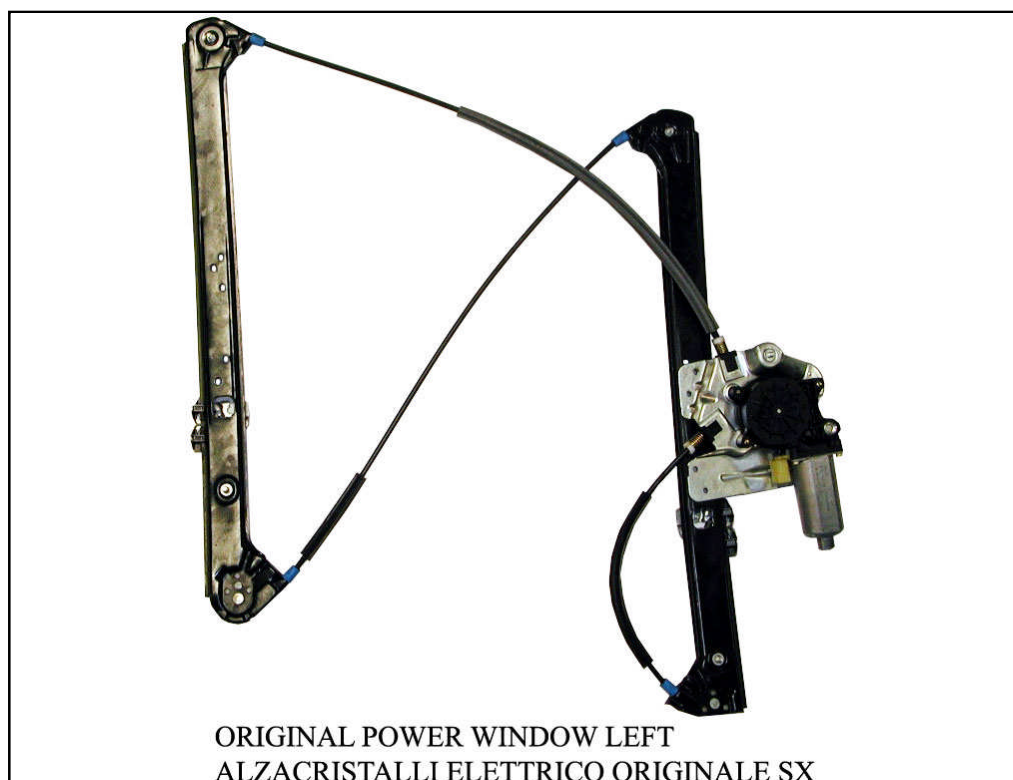
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

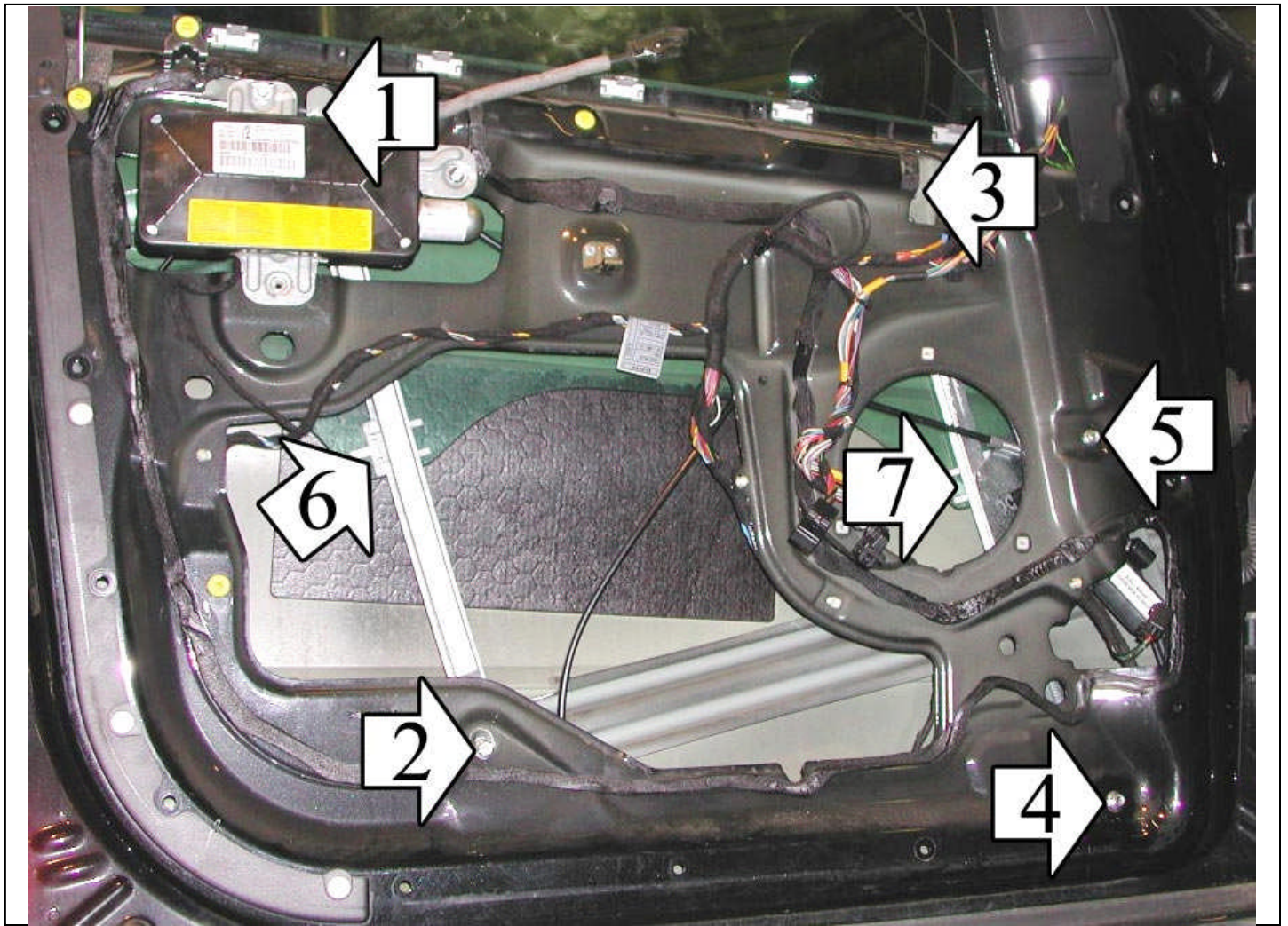
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.





ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Remove the loudspeaker.
- B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into holes at positions 1, 2, 3, 4 and 5, paying attention to the position of the protective coverings (photo A).
- C) Remove the original plastic piece from the glass-hole. Secure the window at positions 6 and 7.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws 6 and 7, if required, before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre. Démonter l' haut-parleur.
- B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3, 4 et 5; faire attention à la position des gaines (photo A).
- C) Démonter la pièce en plastique d'origine du trou de la vitre. Fixer la vitre sur les points 6 et 7.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 6 et 7.
- F) Pour le remplacement de la pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus. Bauen Sie das Lautsprecher aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, 4 und 5 (beachten Sie an die Einbaulage der Hülsen) (Abb. A).
- C) Entfernen Sie das Original-Kunststoff-Stück aus dem Glas-Loch. Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 6 und 7.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas. Desmontar el altavoz.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4 y 5 prestando atención a la posición del protector del cable (foto A).
- C) Sacar la pieza de plástico original del agujero en el vidrio. Fijar el cristal en los puntos 6 y 7.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 6 y 7 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones eléctricas con el cable del kit.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro. Desmontar o alto-falante.
- B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos nº 1, 2, 3, 4 e 5 prestando atenção na posição das capas de proteção. (foto A).
- C) Remover a peça de plástico original do furo do vidro. Fixar o vidro nos pontos nº 6 e 7.
- D) Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 6 e 7 antes de montar o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efetuar a ligação elétrica utilizando o cabo fornecido.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli. Smontare l'altoparlante.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti nº 1, 2, 3, 4 e 5, facendo attenzione alla posizione delle guaine (foto A).
- C) Rimuovere il particolare in plastica originale dal foro del vetro. Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 6 e 7 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.